

A PERAL.



Si el hombre se agigantó
dominando tierra y mar,
hoy aparece pequeño
á tu lado, Isaac Peral.

Asombro del orbe entero,
á la madre patria estás
cubriendo de gloria y honra
con patriótica ansiedad.

Y en regocijo se hermanan
Cádiz y San Sebastian:
ven aquí, rey sub-marino,
en un rápido *alentar*.¹

MARCELINO SOROA.

(Traducción de la poesía euskara «Peral-i»² de D. Antonio Arzác)

Por referirse á nuestra querida lengua, y ahora que el más completo éxito ha venido á coronar los cálculos del ilustre marino, creemos oportuno publicar la carta que nuestro Director le dirigió al ofrecerle la indicada poesía, y la contestacion de que fué objeto:

(1) En bascuence, *lenta*; palabra casi intraducible y que significa andar por debajo del agua.

(2) Tomo XXII, pág. 136.